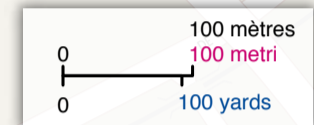


ARLES, patrimoine mondial monuments romains et romans

Légende de la carte

- Edifices publics / public buildings / edifici pubblici
- Monuments et musées / monuments and museums / monumenti e musei
- Entrée de public / public entrance / ingresso del pubblico
- Parkings payants / paying carparks / parcheggi pagamento
- Parkings gratuits / free car park / parcheggi gratuiti
- Gare de bus / bus station / stazione degli autobus
- Voie ferrée / railway / strada ferrata
- Points de vue / viewpoint / panorama
- Quais du Rhône / the banks of the Rhône / lungofiume del Rodano



Monuments romains et romans inscrits sur la liste du patrimoine de l'UNESCO et cinq musées

Roman and Romanesque monuments - Listed on the UNESCO world heritage list. Five museums

Del Monumenti romani e romanici iscritti al patrimonio mondiale dell'Unesco. Cinque musei

Bénéficiez des 2 Pass monuments à acheter à l'Office de tourisme ou dans chaque monument :

- **Pass Liberté** : Découvrez Arles et ses monuments toute l'année grâce aux passeports de visite. Valable 1 mois, permettant de visiter 5 sites au maximum (1 musée au choix + 4 monuments). A partir de 9 € par personne.
- **Pass Avantage** : Découvrez Arles et ses monuments. Valable pour tous les monuments et tous les musées arlésiens. Valable 1 an. A partir de 13,5 € par personne.

Get reduced rates with our combined tickets "Pass Avantage" or "Pass Liberté"

These combined tickets are on sale at the Tourism Office as well as at the entrances to the monuments and museums.

- The "Pass Liberté", valid for 1 month, is good for a maximum of 5 sites (your choice of 1 museum and 4 monuments), 9 € per person.
- The "Pass Avantage" gives entrance to all the monuments and museums of Arles. Valid 1 year. 13.5 € per person.

Approfittate della tariffa ridotta con il pass Avantage o il pass Liberté.

Il pass è in vendita all'ufficio del turismo, all'ingresso dei monumenti e dei musei.

- Il Pass Liberté valido 1 mese, permette di visitare 5 siti (1 museo e 4 monumenti a scelta), 9€ a persona.
- Il Pass Avantage propone di scoprire tutti i monumenti e musei arlesiani. Valido 1 anno. 13,5€ a persona.

- L'Amphithéâtre (les arènes) - E3**
Construit vers 90 ap JC, pouvait contenir 21 000 spectateurs
The Amphitheater (arena) - E3
Build around 90 AD, could hold 21,000 spectators
L'Anfiteatro (L'arena) - E3
Costruito nel 90 d.C., poteva accogliere 21.000 spettatori
- Le Théâtre antique - E4**
Construit fin du 1er siècle av JC, pouvait contenir 10 000 spectateurs
The Roman Theater - E4
Built at the end of the 1st century BC, could hold 10 000 spectators
Il Teatro antico - E4
Costruito alla fine del I sec. A.C., poteva accogliere 10.000 spettatori
- Les Cryptoportiques (le forum souterrain) - D3**
Douglas galeries souterraines en forme de fer à cheval, 30 à 20 av JC
The Cryptoportico (underground Forum) - D3
U-shaped double underground corridors, 30 to 20 BC.
I Criptoportici (Il sotterraneo del forum) - D3
Doppie gallerie sotterranee a forma di ferro di cavallo, Tra il 30 e il 20 A.C
- Les Thermes de Constantin - D2**
IVème siècle après JC
The baths of Constantine - D2
4th century AD
Le Terme di Costantino - D2
IV secolo d.C
- Les Alyscamps (nécropole antique et médiévale) - F5**
Nécropole romaine et paléochrétienne. Eglise Saint Honorat
The Alyscamps (Roman and Medieval graveyard) - F5
Roman and early Christian cemetery. Saint Honorat's church
Gli Alyscamps (necropoli antica e cimitero medievale) - F5
Necropoli romana e paleocristiana. Chiesa di Sant Onorato
- Le Cloître Saint-Trophime - E3**
Deux galeries romanes et deux gothiques. XIIème et XIVème siècle.
Saint Trophime's cloisters - E3
Two Romanesque and two gothic corridors. 12th and 14th centuries.
Il Chiostro Sant Trofimo - E3
Due gallerie romaniche e due gotiche. XII e XIV secolo
- L'église de Saint-Trophime - E3**
Le portail de style roman provençal est du XIIème siècle
Saint Trophime's church - E3
The portal in the Provençal Romanesque style dates from the 12th century
La Chiesa Sant Trofimo - E3
Il portale in stile romanico provenzale del XII secolo
- Le musée départemental Arles Antique - A5**
Musée archéologie qui expose le buste de César et le chaland romain Arles Rhône 3
The Arles Archaeological Museum - A5
The « Musée Départemental Arles Antique » exhibits the bust of Julius Caesar and the Roman barge Arles-Rhône 3.
Il Museo dipartimentale dell'Arles Antica - A5
Museo archeologico che espone il busto di Cesare e la chiatra romana Arles-Rhône 3
- Le musée Réattu - E3**
Musée des beaux-arts, art moderne et contemporain, donation Picasso, photographie
The Réattu museum - E3
Fine arts museum, modern and contemporary art, the Picasso donation, photography
Il Museo Réattu - E3
Museo delle belle arti, d'arte moderna e contemporanea, donazione Picasso, fotografia
- Le musée Arlaten - D4**
Musée départemental d'ethnographie. Fermé pour rénovation, réouverture en 2017.
Museon Arlaten - D4
Department ethnographical museum. Closed for renovation, reopening in 2017.
- Il Museo Arlaten - D4**
Museo dipartimentale di etnologia. Chiuso per restauro, riapertura nel 2017.
- La fondation Vincent van Gogh Arles - D3**
Expositions autour de l'oeuvre de van Gogh et de son influence auprès des artistes contemporains.
The Arles Vincent van Gogh Foundation - D3
Exhibits showing van Gogh's works and his influence on contemporary artists.
La Fondazione Vincent van Gogh Arles - D3
Mostre d'opere di van Gogh e d'artisti contemporanei influenzati da van Gogh.
- Le musée de la Camargue (en dehors du centre d'Arles)**
Installé dans l'ancienne bergerie du « Mas du Pont de Rousty »
The Camargue museum (outside the Arles city center)
Housed in the former sheep barn of the « Mas du Pont de Rousty »
Il Museo della Camarga (fuori città)
Istallato nell' antico ovile della fattoria del Pont du Rousty.

- * Espaces d'exposition**
- Chapelle du MéjanD3
- Chapelle Sainte-Anne.....D4
- Cinéma Le Capitole.....C3
- Ecole Nationale de la Photographie.....E3
- Eglise des Frères Prêcheurs.....D3
- Espace Van Gogh.....D4
- Palais de l'Archevêché.....E4
- * Autres monuments**
- Chapelle de la Charité.....E4
- Chapelle des Trinitaires.....D3
- Chapelle des Jésuites.....D3
- Cirque romain.....A4 & B4
- Eglise de la Major.....F3
- Eglise Saint-Césaire.....C4
- Eglise Saint-Jean de Moustiers.....C4
- Eglise Saint-Julien.....E3
- Eglise Saint-Pierre.....C2

- Fontaine Amédée PichotF2
- Obélisque.....D4
- Porte d'Auguste.....F4
- Porte de la Cavalerie.....F2
- Remparts romains.....F4
- Tour de l'Ecorchoir.....B4
- Tour des Mourgues.....F3
- Pont aux Lions.....E1-F1
- Vestiges du pont de bateaux romainE1
- * Lieux de spectacles**
- Cargo de Nuit.....C4
- Mairie.....D3
- Maison de la Vie Associative.....E5
- Médiathèque.....D4
- Palais des congrès.....A4
- Place du forum.....D3
- Police.....E5
- Sous Préfecture.....E3
- Station de taxis.....E4

- Bureau de Poste.....E4
- Chambre de Commerce et d'Industrie.....A5
- Cimetière d'Arles.....F4
- Cimetière de Trinquetaille.....D1
- Embarcadère de tourisme.....F2
- Gare routière.....F1
- Gare SNCF.....F1
- Halte centrale des bus.....D4
- Halte fluviale.....D2
- Hortus jardin romain.....A4
- Hôtel des impôts.....E5
- Jardin d'été.....E4
- Mairie.....D3
- Maison de la Vie Associative.....E5
- Médiathèque.....D4
- Palais des congrès.....A4
- Place du forum.....D3
- Police.....E5
- Sous Préfecture.....E3
- Station de taxis.....E4

Arles, le zénith de l'œuvre de Vincent van Gogh
En février 1888, le peintre Vincent van Gogh s'est installé dans le centre d'Arles. Malgré la brièveté de son séjour, il a peint ses plus célèbres tableaux (près de 200). Un parcours tracé dans la ville est ponctué de reproductions de quelques uns des tableaux qu'il a peints sur place. En vente à l'Office de tourisme.

Vincent van Gogh
In February 1888, the painter Vincent Van Gogh came to live in the center of Arles. In spite of his short stay, he painted his most famous paintings (nearly 200) here. A walking tour is marked out in the city center and dotted with reproductions of some of the paintings he painted on those very spots. Ask for the brochure at the Tourist Office.

Vincent van Gogh
Nel febbraio 1888, van Gogh si è stabilito ad Arles. Durante il suo pur breve soggiorno, ha realizzato le sue opere più importanti (quasi 200). È possibile anche seguire un percorso segnaletico, punteggiato da riproduzioni poste nei luoghi stessi in cui il pittore ha dipinto gli originali. Domandare la documentazione all'ufficio del turismo. In vendita.

